

## PROCHAINEMENT



**FOCUS « ME, MYSELF & I »** focus  
Du 23.01 > 1.03

Du 23 janvier au 1er mars, L'Ancre met le parcours de vie des artistes à l'honneur pour la deuxième édition du Focus « Me, Myself & I » ! Cinq récits autobiographiques dans lesquels les artistes convoquent sur scène leurs souvenirs, leurs amours, leurs peurs, leurs interrogations, leur héritage, leur ADN...

Des histoires personnelles comme autant de reflets de notre humanité.

- **Patrick Forever** de Diane Fourdrignier - Création - 23.01 > 1.02
- **L'Exhibition** d'Emmanuel Schwartz, Benoît Gob & Francis La Haye - Spectacle québécois - 30.01 > 1.02
- **Girl/Fille** d'Isabelle Bats - Création - 7 > 9.02
- **Arlequin** de Frédéric Guesquière / Cie du Singe Nu - Esquisse de travail - 13 > 15.02
- **L.U.C.A.** de Grégory Carnoli et Hervé Guerrisi - Création - 20.02 > 1.03

Programme complet disponible en janvier

## LA CULTURE AU SERVICE DES RÉFUGIÉS L'ANCRE EST SIGNATAIRE DE LA CHARTE UNITED STAGES.



De nombreux acteurs du secteur culturel et associatif se réunissent plusieurs mois afin de mettre en place des actions concrètes de soutien aux réfugiés et aux migrants. De leur envie de s'unir et de s'engager est née la création d'un label : « United Stages ». Une « United stage » est une scène qui marque son engagement vers une politique migratoire basée sur des valeurs d'hospitalité, de solidarité et de respect des droits humains.

Une **boîte à dons** est à votre disposition au bar du théâtre les soirs de représentation, cet argent sera versé au **bénéfice d'associations de soutien aux migrants** (Plateforme citoyenne de soutiens aux réfugiés, Collectif La Voix des Sans Papiers).

Plus d'informations sur **Facebook United Stages Belgium**.

Une initiative de Action Sud CCR, Choux de Bruxelles, Globe Aroma, Kaaitheater, La Bellone, La Vénerie, La Tentation, Le boson, Les Midis de la poésie, MET-X, Passa Porta, Théâtre de l'Ancre, Théâtre la Balsamine, Théâtre Océan Nord, Théâtre Varia, Théâtre 140...

L'ANCRE • 122 RUE DE MONTIGNY • CHARLEROI • INFO@ANCRE.BE • 071 314 079 • WWW.ANCRE.BE



## L'ANCRE - THÉÂTRE ROYAL



**5 > 14 DÉCEMBRE (RELÂCHE DIMANCHE & LUNDI) - A L'ANCRE - 20H30 (MER & SAM 19H)**

### 6/12 MOMENT-RENCONTRE

**Texte** Ton Kas & Willem de Wolf | **Interprétation** Youri Dirx, Eno Krojanker, Hervé Piron et Peter Vandenbempt | **Scénographie & costumes** Marie Szersnovicz | **Création lumière** Margareta W. Andersen | **Regard extérieur** Pierre Sartenaer | **Création et adaptation en français** Compagnies Rien de Spécial / Enervé & Tristero | **Coproduction** Théâtre Varia, L'ANCRE - Théâtre Royal, Tristero et Rien de Spécial asbl | **Développement du projet et diffusion** Habemus papam | **Soutien** taxshelter.be, ING et tax-shelter du gouvernement fédéral belge.

## DESPERADO, LE SPECTACLE

**Quatre cowboys des temps modernes se retrouvent pour passer un weekend entre mecs. Mais ces « héros » en sont-ils vraiment ? Un texte à l'humour acerbe et irrésistible sauce Far West.**

Desperado nous entraîne au cœur d'une conversation entre amis, alternant grands discours et petits silences. Ils analysent le monde, le travail, les femmes et eux-mêmes au passage. Ils dénoncent, s'insurgent et clament haut et fort leur virilité. La compagnie flamande Tristero et la compagnie francophone Enervé s'associent pour jouer pour la première fois en français ce texte des auteurs hollandais Ton Kas et Willem de Wolf. L'image que Desperado donne des hommes n'est pas bien jolie, et c'est cela qui est si drôle ! On en rirait aux larmes si ce n'était pas si triste... et si « trumpien » !



## DESPERADO, UN TEXTE DE TON KAS ET WILLEM DE WOLF

De 1985 à 2004, Ton Kas (acteur et auteur hollandais connu pour ses rôles à la télévision et au cinéma), et Willem De Wolf (auteur faisant partie de la Compagnie De Koe) ont créé en duo une vingtaine de spectacles dont Desperado qui a marqué leur parcours. La pièce a été sélectionnée au Theaterfestival 1998 parmi les « meilleurs » spectacles des Pays-Bas et de Flandre.

C'est la première fois que Desperado est montée en français. Pour ce faire, les comédiens de la compagnie Tristero ont d'abord traduit la pièce en flamand pour la traduire enfin en français... Un exercice pas si simple comme l'explique Youri Dirx : Ce n'était pas si simple. C'est un langage très épuré, qui tourne en rond. Les phrases sont courtes et souvent inachevées. Ils parlent un français un peu bizarre parfois. Il y a déjà un pont entre le texte néerlandais et la traduction flamande qu'il a fallu traduire à nouveau en français. Il y a donc un grand décalage entre les différentes versions qui sont chacune imprégnées des différentes cultures « linguistiques ». Nous avons dû bien entendu adapter les noms et certaines expressions. » \*

## EXTRAIT D'UNE RENCONTRE AVEC LES COMPAGNIES ENERVE & TRISTERO

### De quoi parle Desperado au juste ?

Hervé Piron. : La pièce met en scène quatre types qui se retrouvent tous les week-ends ou tous les mois dans une espèce de fête country. Ces soirs-là, ils se lâchent totalement et parlent beaucoup. Ils discutent de leurs problèmes au boulot, de leurs collègues, de leurs femmes... Ils parlent aussi de leurs désirs, de leurs rêves de liberté... Et on se rend rapidement compte que ce sont quatre pauvres types qui s'emmerdent dans leur vie étriquée. Ils radotent beaucoup. Puis, il est arrivé des anecdotes à chacun d'entre eux qui viennent pimenter leur discussion.

### Comment caractériser ces 4 mecs en scène ?

Peter Vandenbempt : Ce sont des êtres déçus. Quand ils étaient jeunes, ils avaient imaginé leur vie totalement différemment. Ils doivent se rendre à l'évidence : la vie n'est pas un long fleuve tranquille.

Youri Dirx: On sent qu'ils sont frustrés, même s'ils ne vont jamais l'admettre. La plupart de leurs paroles reflètent des frustrations pures et dures. Ils disent constamment que rien ne s'est passé comme ils le voulaient. Ils râlent sur les autres. Ils pensent faire le bien, mais les gens ne le voient pas.

P.V. : Ce sont des êtres incompris. Et de là, ils pensent être moralement supérieurs. Ils font tout le temps les malins et philosophent sur tout, mais ne bougent pas le petit doigt pour autant. Il y a un côté trumpien : ce sont quatre mecs blancs frustrés.

Eno Krojanker : Ils admettent être vulnérables, mais ne vont jamais admettre être quatre pauvres gars.

Y.D. : Nous leur donnons raison aussi. Et par là, nous les rendons touchants.

### Ils sont habillés en cowboys. Pourtant, ils n'ont rien des clichés virils véhiculés par les westerns ?

H.P. : Non, ils sont plutôt à l'opposé des vrais cowboys. Nous jouons avec cette notion de la

virilité et cette image du western, essentiellement à travers les costumes. Au départ, le spectateur pense voir quatre cowboys. Petit à petit, il y a des indices visuels et textuels qui montrent que c'est une fausse piste. Plus tu t'enfonces dans la pièce, plus tu vois que nous sommes loin de l'image d'Épinal du cowboy solitaire et libre. Nous sommes même à l'opposé. Ce sont des gars complètement coincés dans leur vie, qui ne sont pas libres du tout et qui fantasment leur liberté, leur pouvoir sur les autres...

P.V. : Ils fantasment même leur camaraderie et l'idée de groupe. Il y a beaucoup de rapports de force entre eux. Ils se tirent sans arrêt dans les pattes, mais contrairement aux cowboys, ce ne sont pas des balles réelles.

\* Propos recueillis par Emilie Gäbele, attachée de presse du Théâtre Varia, le 11 octobre 2018.

## EXTRAIT DE TEXTE

*« on est entre hommes ici  
c'est quand même beau ça  
c'est beau à voir  
si pur  
du fond du cœur  
y en a tant qui ont si peu de  
sentiments  
si peu d'émotions  
qui fonctionnent qu'avec la tête  
pas avec le corps  
pas avec le cœur  
et ça a beau venir de la tête  
si ça ne vient pas du cœur  
alors on a toujours rien  
prenez le Far West par exemple  
ces gens sont tellement plus riches  
ils ont tellement moins que nous et  
pourtant ils sont tellement plus riches  
en sentiments hein »*